



VICTORINOX



Traveller Traveller Lite User's Guide

WWW.VICTORINOX.COM

EN

Traveller 1.3705.AVT

with 18 features and 7 electronic functions

1. large blade
2. small blade
3. corkscrew
4. can opener with
5. – small screwdriver 3 mm (also for Phillips screws)
6. cap lifter with
7. – screwdriver 6 mm
8. – wire stripper
9. reamer, punch
10. key ring
11. tweezers
12. toothpick
13. scissors
14. multi-purpose hook with
15. – nailfile
16. pressurized ballpoint pen
17. pin, stainless
18. mini-screwdriver
19. digital clock 12h/24h
20. – alarm
21. – countdown
22. – timer
23. – altimeter m/feet
24. – barometer
25. – thermometer °C/°F

Traveller Lite 1.7905.AVT

with 27 features and electronic functions

- 1.–25. same as 1.3705.AVT
26. Phillips screwdriver
27. LED light, white

DE

Traveller 1.3705.AVT

mit 18 mechanischen und 7 elektronischen Funktionen

1. grosse Klinge
2. kleine Klinge
3. Korkenzieher
4. Dosenöffner mit
5. – Schraubendreher 3 mm (auch für Kreuzschrauben)
6. Kapselheber mit
7. – Schraubendreher 6 mm
8. – Drahtabisolierer
9. Stech-Bohr-Nähahle
10. Ring
11. Pinzette
12. Zahnstocher
13. Schere
14. Mehrzweckhaken mit
15. – Nagelfeile
16. Druckkugelschreiber
17. Stecknadel, inox
18. Mini-Schraubendreher
19. Digital-Uhr 12 Std./24 Std.
20. – Wecker
21. – Countdown
22. – Marsch-/Fahrzeit
23. – Altimeter m/feet
24. – Barometer
25. – Thermometer °C/°F

Traveller Lite 1.7905.AVT

mit 27 mechanischen bzw. elektronischen Funktionen

- 1.–25. wie 1.3705.AVT
26. Phillips-Schraubendreher
27. LED, Leuchtdiode weiss

FR

Traveller 1.3705.AVT

avec 18 fonctions mécaniques et 7 électroniques

1. grande lame
2. petite lame
3. tire-bouchons
4. ouvre-boîtes avec
5. – tournevis 3 mm (aussi pour vis cruciformes)
6. décapsuleur avec
7. – tournevis 6 mm
8. – dénudeur de fil électrique
9. poinçon alésoir
10. anneau
11. pincettes
12. paillon de dents
13. ciseaux
14. crochet à usages multiples avec
15. – lime à ongles
16. stylo à bille pressurisé
17. épingle (inox)
18. mini-tournevis
19. montre digitale 12h/24h
20. – réveil
21. – minuteur
22. – temps de marche
23. – Altimètre m/pieds
24. – baromètre
25. – thermomètre °C/°F

Traveller Lite 1.7905.AVT

avec 27 fonctions mécaniques et électroniques

- 1.–25. idem modèle 1.3705.AVT
26. tournevis Phillips
27. LED blanche

ES

Traveller 1.3705.AVT

con 18 funciones mecánicas y 7 electrónicas

1. hoja grande
2. hoja pequeña
3. sacacorchos
4. abrelatas con
5. – destornillador 3 mm (también para tornillo a cruz)
6. destapador con
7. – destornillador 6 mm
8. – desaislador alambres
9. punzón escariador
10. anilla
11. pinzas para depilar
12. paíllo de dientes
13. tijeras
14. gancho multiusos con
15. – lima para uñas
16. bolígrafo
17. alfiler (de acero inoxidable)
18. mini-destornillador
19. reloj digital 12h/24h
20. – despertador
21. – minuteo
22. – tiempo de marcha
23. – Altimetro m/pies
24. – barómetro
25. – termómetro °C/°F

Traveller Lite 1.7905.AVT

con 27 funciones mecánicas y electrónicas

- 1.–25. como 1.3705.AVT
26. destornillador «Phillips»
27. LED de luz blanca

IT

Traveller 1.3705.AVT

con 18 funzioni meccaniche e 7 funzioni elettroniche

1. lama grande
2. lama piccola
3. cavatappi
4. apriscatole con
5. – cacciavite 3 mm (anche per viti croce)
6. levacapsule con
7. – cacciavite 6 mm
8. – spelafili
9. alesatore/punteruolo
10. anello portachiavi
11. pinzetta
12. stuzzicadenti
13. forbici
14. gancio multiuso con
15. – lima per unghie
16. penna asfera
17. spillo, inox
18. mini-cacciavite
19. orologio digitale 12/24 ore
20. – sveglia
21. – conto alla rovescia
22. – tempo di percorrenza
23. – altimetro m/piedi
24. – barometro
25. – termometro °C/°F

Traveller Lite 1.7905.AVT

con 27 funzioni meccaniche e elettroniche

- 1.–25. come 1.3705.AVT
26. cacciavite «Phillips»
27. LED a luce bianca

ZH

Traveller 1.3705.AVT

拥有 18 项常见功能及 7 项电子功能

1. 主刀
2. 小刀
3. 拔木塞钻
4. 开罐器, 兼附:
5. 3 毫米微型改锥 (亦可作十字改锥)
6. 开瓶器, 兼附:
7. – 6 毫米改锥
8. – 电线剥皮槽
9. 钻孔锥
10. 钥匙圈
11. 镊子
12. 牙签
13. 剪刀
14. 多用途勾 (提携包裹), 兼附:
15. – 指甲锉
16. 原子笔
17. 大头针
18. 眼镜用改锥
19. 电子钟, 12/24 小时制式, 兼附:
20. 闹钟
21. – 计时器
22. – 倒数器
23. 高度计, 米/英尺
24. 气压计
25. 温度计, 摄氏/华氏

Traveller Lite 1.7905.AVT

拥有 27 项常见及电子功能

- 1.–25. 与 1.3705.AVT 相同
26. 十字改锥
27. 白色二极管手电筒

JA

Traveller 1.3705.AVT

18 機能
プラス 7 つのデジタル機能

1. ラージブレード(大刃)
2. スモールブレード(小刃)
3. コルクせん抜き
4. カン切り
5. – マイナスイドライバー 3 mm (フィリップス型にも対応)
6. せん抜き
7. – マイナスイドライバー 6 mm
8. – ワイヤーストリッパー
9. リーマー
10. キーリング
11. ピンセット
12. ツースピック
13. はさみ
14. マルチフック
15. – つめやすり
16. ボールペン
17. ピン (ステンレススチール)
18. 眼鏡ドライバー
19. デジタルクロック 12/24 時間表示
20. – アラーム
21. – タイマー
22. – 積算表示
23. – アルチメーター m/feet
24. – バロメーター
25. – 温度計 °C/°F

Traveller Lite 1.7905.AVT

27 機能
デジタル機能を含む

- 1.–25. 1.3705.AVT と同じ
26. フィリップス型ドライバー
27. 白色 LED ライト

RU

Traveller 1.3705.AVT

включает 25 функций в том числе 7 электронных:

1. большое лезвие
2. малое лезвие
3. штопор
4. консервный нож с:
5. – отверткой 3 mm. (также крестовая)
6. открывалка для бутылок с:
7. – отверткой 6 mm.
8. – инс. для снятия изоляции
9. шило, кернер
10. кольцо
11. пинцет
12. зубочистка
13. ножницы
14. многоцелевой крючок с:
15. – пилкой для ногтей
16. шариковая ручка
17. булавка (нерж. сталь)
18. мини-отвертка
19. часы 12/24 ч.с:
20. – будильник
21. – таймер
22. – секундомер
23. – высотомер м./футы
24. – барометр
25. – термометр C/F

Traveller Lite 1.7905.AVT

включает 27 функций в том числе 7 электронов:

- 1.–25. аналогичные 1.3705.AVT
26. крестовая отвертка
27. белый светодиод

1.7905.AVT

Pat. pend.



EN Victorinox **guarantees** all knives and tools to be of first class stainless steel and also guarantees a life time against any defects in material and workmanship (2 years for electronic components). Damage caused by normal wear and tear, misuse or abuse are not covered by this guarantee.

DE Die Victorinox-**Garantie** erstreckt sich zeitlich unbeschränkt auf jeden Material- und Fabrikationsfehler (für Elektronik 2 Jahre). Schäden, die durch normalen Verschleiss oder durch unsachgemässen Gebrauch entstehen, sind durch die Garantie nicht gedeckt

FR La **garantie** Victorinox couvre tout défaut de matériel et de fabrication sans limite dans le temps (pour électronique 2 ans). Les dommages résultant d'une usure normale ou d'une utilisation inappropriée de l'objet ne sont pas couverts par la garantie.

ES La **garantía** Victorinox se extiende ilimitadamente a los defectos de material o de fabricación (para piezas electrónicas 2 años). Daños causados por el desgaste normal del producto y/o el paso del tiempo así como la mala utilización de estos, no están cubiertos por la garantía.

IT La **garanzia** Victorinox è illimitata per difetti di materiali o di fabbricazione (per parti elettroniche 2 anni). Danni causati dalla normale usura del prodotto o da un utilizzo improprio non sono coperti da garanzia.

ZH 我們保證所有維氏刀具與裝裝工具均採用一級不銹鋼製成, 並保證這些產品在其使用壽命期內沒有材料和工藝上的任何缺陷。錯誤使用或濫用造成的損壞不在本保證範圍內。電子零件的保修期按全球慣例為2年。

JA ビクトリノックス・スイスアーミーナイフは、厳しい品質基準をクリアしたステンレススチールを使用し、材料や製造工程に起因した故障に対する修理または交換を永久保証しています。誤用や本来の目的以外の使用による故障は含まれません。(電気部品の保証期間は2年です。)

RU Мы гарантируем что все Ножи и Карманные Инструменты производства Victorinox сделаны из первоклассной нержавеющей стали, а также пожизненно гарантируем их от любых дефектов материала и заводского брака. Ущерб, причиненный в результате обычного использования, а так же неправильного использования или злоупотребления не подпадают под эту гарантию. **Гарантия** на электронные компоненты, как во всем мире обычно, 2 года.



VICTORINOX

Victorinox AG, CH-6438 Ibach
Victorinox Retail Düsseldorf GmbH,
D-40212 Düsseldorf

Victorinox Swiss Army, Inc.
7 Victoria Drive, P.O. Box 1212
Monroe, CT 06468-1212

WWW.VICTORINOX.COM

initial startup
Inbetriebnahme
mise en service
poner en marcha
m, °C, 24h

regolazione iniziale
启动
設定
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

change
wechseln
changer
cambiar

cambiare
更換
切り替え
ИЗМЕНЕНИЕ

setting watch
Uhr einstellen
mise à l'heure
poner la hora
regolare l'orologio
时间设定
ウォッチの時刻設定
установка времени

change
wechseln
changer
cambiar
cambiare
更換
切り替え
ИЗМЕНЕНИЕ

setting alti
Altimeter einstellen
étalonner l'altimètre
ajuste altímetro
regolare l'altimetro
设定高度
高度の設定
регулировать высоту

barometer indicator
Barometeranzeige
affichage baromètre
pantalla dig. barómetro
barometro
气压计
バロメーター
барометр

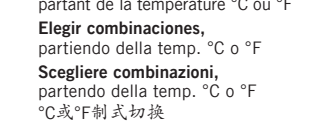
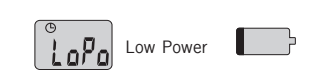
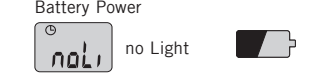
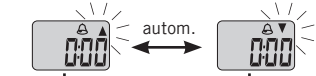
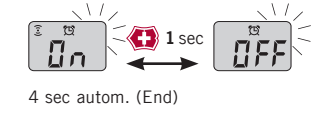
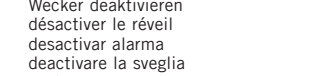
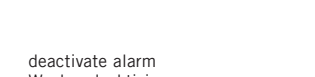
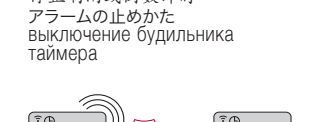
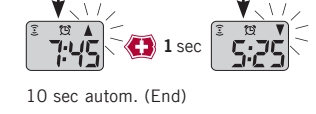
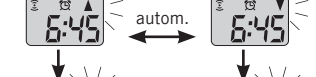
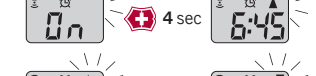
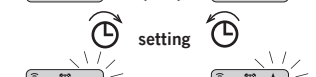
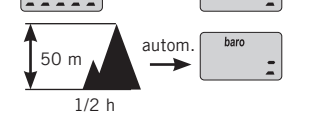
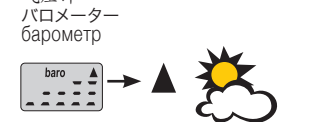
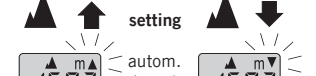
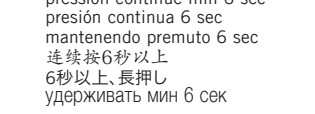
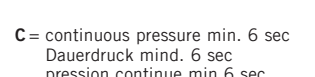
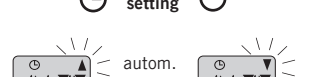
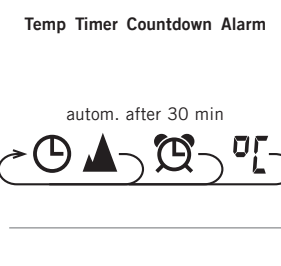
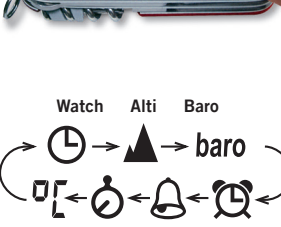
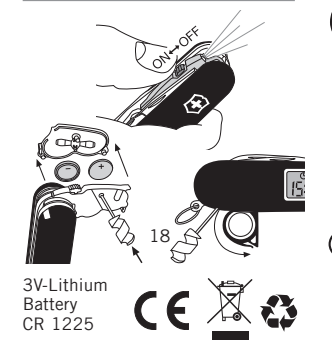
setting alarm
Wecker richten
programmer le réveil
programador de alarma
regolare la sveglia
响闹设定
アラームのセット
установка будильника

switch off alarm
Wecker abschalten
éteindre le réveil
apagar alarma
spegnere la sveglia
停止响闹或倒数计时
アラームの止めかた
выключение будильника
таймера

setting countdown
Countdown einstellen
utilisation du minuteur
programar el minuterero
regolare il countdown
设定倒数计时
タイマーのセット
установка таймера

timer
Marsch-/Fahrzeit
temps de marche
tempo de marcha
tempo di marcia
歩程計
積算表示
хронометр

Setting combinations,
starting from temp. °C or °F
Kombinationen einstellen,
ausgehend von Temp. °C oder °F
Choix des combinaisons,
partant de la température °C ou °F
Elegir combinaciones,
partiendo de la temp. °C o °F
Scegliere combinazioni,
partendo della temp. °C o °F
°C或°F制式切换
☒示☒変☒
°Cまたは°Fの温度表示モードから
настроить комбинации



© Victorinox 2013
We protect our Intellectual Property Rights
We reserve our rights for technical
modifications
Printed in Switzerland XI.13 / X.90204